

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 50 (1963)  
**Heft:** 9: Altstadtprobleme ; Drei Schweizer Bildhauer

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# werk

September 1963

50. Jahrgang Heft 9

## Altstadtprobleme Vier Schweizer Bildhauer

Seiten 342–345  
Seiten 346–348  
Seiten 349–351  
Seiten 352–354

Verfasser: Stani von Moos, Zürich  
Verfasser: Hardt-W. Hämer, Architekt, Ingolstadt  
Verfasser: Hans Schenker, Arch. SIA, Buchs bei Aarau  
Auteurs: Pierre A. Debrot, Claude Rollier, Théo Waldvogel, architectes SIA, Neuchâtel  
Verfasser: Marc Schmid-Frey, Arch. SIA, Biel  
Verfasser: Paul Schlienz, Oberstadtdirektor, Regensburg  
Verfasser: Hanns A. Brüttsch, Arch. BSA/SIA, Zug  
Verfasser: Dr. Willy Rotzler, Redaktor, Zürich  
Verfasser: Hans Neuburg, Maler und Graphiker, Zürich  
Verfasser: Peter F. Althaus, Konservator des Kunstmuseums Luzern

### Inhalt

Luzern. Von der Altstadt zur City  
Altstadtprobleme in Ingolstadt  
Planen und Bauen in der Altstadt Aarau  
La conservation des monuments et des sites au centre de la Ville de Neuchâtel  
Die Altstadt von Biel  
Erhaltung und Erneuerung der Altstadt von Regensburg  
Gedanken über die Altstadt von Zug  
Zu den Metallbildern von Zoltan Kemeny  
Der Bildhauer Raffael Benazzi  
Walter Voegeli

Seite 189\*  
Seite 189\*  
Seite 192\*  
Seite 197\*  
Seite 201\*  
Seite 203\*  
Seite 204\*

### WERK-Chronik

Fragment  
Vorfabrikation  
Stadtchronik  
Wettbewerbe  
Altstadtprobleme  
Verbände  
Ausstellungen

### Redaktion Architektur

### Redaktion Bildende Kunst und Redaktionssekretariat

Technischer Mitarbeiter  
Korrespondenten in der Schweiz

Korrespondenten im Ausland

**Dr. Lucius Burckhardt, Angensteinerstraße 31, Basel**

**Dr. Heinz Keller, Meisenstraße 1, Winterthur**  
**Telephon (052) 2 22 56**

Urs Beutler, Architekt, Birsfelden  
Frédéric Brugger, Arch. BSA, Lausanne; Pierre Bussat, Arch. BSA, Genf; Dr. Hans Curjel, Zürich; Eugen Gomringer, Frauenfeld; Benedikt Huber, Arch. BSA/SIA, Zürich; Fritz Maurer, Architekt, Zürich; Niklaus Morgenthaler, Architekt in Atelier 5, Bern; Dr. Maria Netter, Basel; Georges Peilleux, St-Prex; Prof. Alfred Roth, Arch. BSA, Zürich; Dr. Willy Rotzler, Zürich; Hans Schenker, Arch. SIA, Buchs bei Aarau  
Hendrik Hartsuyker, Architekt, Amsterdam; César Ortiz-Echagüe, Architekt, Madrid; Dr. Franz Roh, München

Herausgeber

BSA Bund Schweizer Architekten

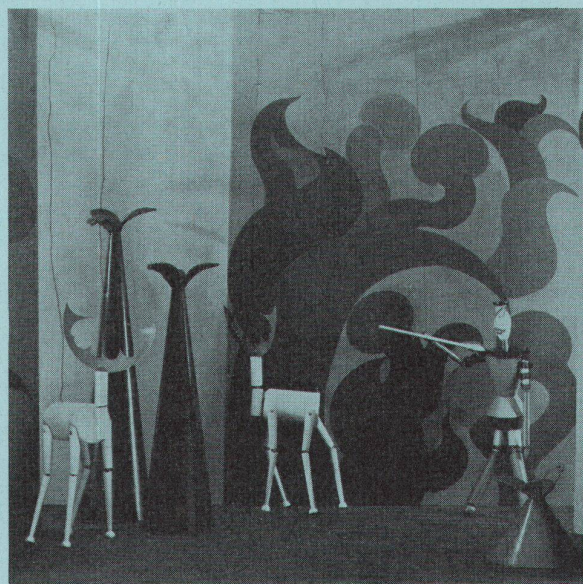
Verbände

Offizielles Organ des Bundes Schweizer Architekten  
Offizielles Organ des Schweizerischen Werkbundes  
Offizielles Organ des Schweizerischen Kunstvereins

**Druck, Verlag, Administration, Inseratenverwaltung**

**Buchdruckerei Winterthur AG, Winterthur, Schweiz**  
**Technikumstr. 83, Tel. (052) 22252, Postcheck VIII b 58**





Sophie Taeuber-Arp. Bühnenbild und Marionetten zu «König Hirsch» von Carlo Gozzi, 1918

---

Aus dem Inhalt des Oktoberheftes

**Zum 50jährigen Bestehen des Schweizerischen Werkbundes**

Zum 50jährigen Bestehen des Schweizerischen Werkbundes, von *Alfred Roth*

SWB-Chronik 1913–1963, von *Eugen Gomringer*

Werkbund-Probleme, von *Lucius Burckhardt*

Nach fünfzig Jahren, von *Antonio Hernandez* und *Werner Blaser*

Architektur des Zufalls, von *Georg Schmidt*

Das Schweizerische Marionettentheater 1918–1935

Schweizer Textilkunst der letzten 50 Jahre, von *Erika Billeter*

---

Aus dem Inhalt des Augustheftes

**Hochschule St. Gallen – Vorfabrizierte Wohnbauten**

Hochschule St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften

Studentenwohnhäuser in Yale, New Haven, USA

Zur vollvorfabrizierten Wohnbebauung Rietholz, von *Lucius Burckhardt*

Überbauung Rietholz in Zollikerberg bei Zürich

Nicolas de Staël, von *Max Huggler*

Hans Purrmann in Montagnola, von *Erhard Göpel*

---

Redaktionsschluß des Novemberheftes

Hauptteil: 1. September 1963

Chronik: 28. September 1963

---

Abonnementspreise

Jahresabonnement Inland: Fr. 42.– + Fr. 3.– Porto

Ausland: Fr. 42.– + Fr. 6.– Porto

Einzelnummer: Fr. 4.50 + Porto

---

Insertionspreise

$\frac{1}{4}$ -Seite Fr. 545.–,  $\frac{1}{2}$ -Seite Fr. 320.–,  $\frac{1}{3}$ -Seite Fr. 230.–,  $\frac{1}{4}$ -Seite Fr. 185.–,  $\frac{1}{8}$ -Seite Fr. 105.– (bei Wiederholung Rabatt)

---

Nachdruck aus dem WERK, auch mit Quellenangabe, ist nur mit Bewilligung der Redaktion gestattet